

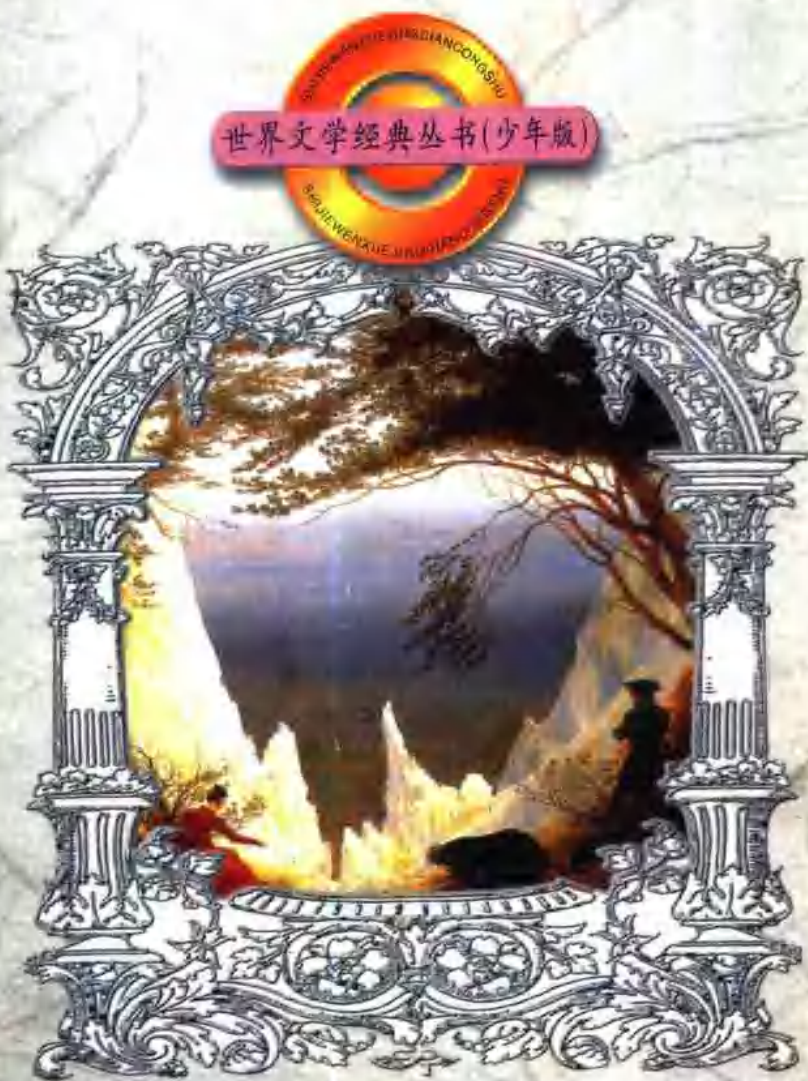
yiqianlingyiyeye

一千零一夜

世界文学经典丛书(少年版)

佚名原著 胡淑惠改写

福建少年儿童出版社



世界文学经典丛书(少年版)

一千零一夜



佚名原著 胡淑惠改写

福建少年儿童出版社

著作权合同登记号 图字：13—2001—14号

本书由台湾黎明文化事业公司授权出版

图书在版编目 (CIP) 数据

一千零一夜 / 胡淑惠改写. —福州：福建少年儿童出版社，2001

(世界文学经典丛书. 少年版)

ISBN 7-5395-2002-7

I. 一... II. 胡... III. 民间故事—作品集—阿拉伯半岛地区 IV. I371.73

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 065930 号

一千零一夜

世界文学经典丛书 (少年版)

作者：佚名原著 胡淑惠改写

出版发行：福建少年儿童出版社

社址：福州市东水路 75 号 (邮编：350001)

经销：福建省新华书店

印刷：福建新华印刷厂

开本：850×1168 毫米 1/32

字数：120 千字

印张：6.625 插页：4

印数：1—5180

版次：2001 年 10 月第 1 版

印次：2001 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 7-5395-2002-7/I·403

定价：9.00 元

如有印、装质量问题，影响阅读，请直接与承印厂调换。

前言

胡淑惠

你或许已经知道,《一千零一夜》以前也叫做《天方夜谭》。原来,故事的一开始,就是叙述一个国王,因为妻子对他不忠贞,所以,他订下一个非常残忍的规定:他规定宰相,每天必须为他选个新娘,等到天一亮,就把新娘送上断头台。

还好,宰相有个很聪明的女儿,她运用了聪明才智,为国王讲了一千多个故事,国王被她的真诚感动,从此,再也不无故处死女人了。而女孩也成了王后。她不仅救了自己,也救了无数的妇女。

于是,这些精彩的故事,开始流传开来。有大家熟悉的“阿拉丁神灯”、“阿里巴巴与四十大盗”、“橄榄奇案”、“辛巴达历险记”等等,都是许多大人、小孩喜爱的故事。

有关这些故事的创作背景,众说纷纭。有人认为,这是流传在印度与波斯之间的故事,从印度、波斯传到中亚,一直到3世纪才译成阿拉伯文。

也有人认为,许多故事的发生背景是在巴格达城,而

且,这些故事是说给国王听的,所以,应该是从阿拉伯宫廷流传出去的。

无论如何,这些精彩的故事,深为全世界的读者喜爱,也是父母们为子女讲故事的最佳题材。如果,你喜欢听故事、看故事、说故事,千万不可错过这些精彩内容。

好了!现在,让我们一起穿越时光的隧道,进入“天方夜谭”的奇妙世界。

MAP.38/10



目 录

1 一千零一夜	1
2 商人和魔神	12
3 渔夫和妖怪	22
4 魔马	44
5 橄榄奇案	54
6 国王奇遇记	63
7 辛巴达海上奇遇记	90
8 会说话的鸟	119
9 仙缘	137
10 阿里巴巴与四十大盗	152
11 阿拉丁神灯	164
12 好客的哈山	183
13 孔达王子	197



1 一千零一夜

很久很久以前，在古波斯王朝，有一位很聪明的国王，他把国家治理得有条不紊，老百姓生活富庶。他有两个儿子，大王子叫山鲁亚尔，小王子叫沙宰曼，都是年轻有为的青年，他们帮父王治理国家。

他们两兄弟的感情很要好又很友爱。当父王死了以后，大王子山鲁亚尔继承王位。沙宰曼不但不嫉妒哥哥，反而比以前更加敬重他，常常帮哥哥很多忙！哥哥因此更疼爱弟弟。

有一天，山鲁亚尔想到：“像弟弟这么好的人才，不让他拥有一块土地治理，实在太可惜了。”

他决定封弟弟为鞑靼国王。兄弟俩难分难舍地道别之后，弟弟沙宰曼就前往鞑靼国。

时光飞逝，十年过去了，山鲁亚尔很想念弟弟，就派了一位大臣到鞑靼国拜访。弟弟听到这个消息，兴奋极了，亲自率领文武百官，迎接哥哥的大使。

沙宰曼一看到故国的大使，立刻问起哥哥的近况，大使告诉他，国王一切安好，身体健康，接着大使又说：“国王陛下实在太想念您了，特地派我来看望您。”



沙宰曼一听大使这么说，心里好感动，于是他说：“其实，我也是非常想念哥哥的，哥哥对我实在恩重如山，现在，鞑靼国里平静无事，不如你给我十天的时间，我安排好国家大事后，就跟你一起回国探望我哥哥。今天晚上你就留在宫里吧！”

于是沙宰曼告诉妻子说，他要留在皇宫里处理国家大事，十天以后，就直接出发到波斯王国，不再回家向她辞行！

王后听他这么说，伤心地与沙宰曼告别。就在第十天的夜晚，沙宰曼想，明天他就要出发了，这一去要相当长的时日，今晚实在很想跟王后再见一面，不如溜回去，给王后一个惊喜。

他偷偷的、小心翼翼的走到王后的房间门口，正想打开门时，他听到有一个男人的声音在她房里，原来是王后约了情人会面，他本想破门而入，但是，又忍住气，仔细听他们在讲什么。原来王后和她的情人在商量，想趁国王不在的时候叛乱，夺取王位。

沙宰曼听了他们的谈话，实在忍不住胸中的怒火，立刻破门冲进去，拔出宝剑，王后和情人被这突来的景象吓坏了，还来不及逃走，他们的头已经血淋淋地落下。

沙宰曼杀了王后后，偷偷回到皇宫里，假装什么事都没发生，可是在往波斯王国的路上，他始终都闷闷不乐。当他们快到达波斯王国，想到就快见到他日思夜想





的哥哥时，他的心情才稍微好一点。

山鲁亚尔亲自出城迎接沙宰曼，两兄弟一见面，立刻热情地拥抱在一起，互诉这几年来的思念。

山鲁亚尔特地为弟弟准备一栋豪华舒适的房子，里面有一座开满百花的大花园，走到那里，就好像走进世外桃源一般。

沙宰曼先回到住的地方休息。一会儿，山鲁亚尔来拜访弟弟，两个兄弟多年不见，有太多的话要说，他们一直聊到半夜，山鲁亚尔才想到弟弟长途奔波，应该让他好好休息才对。

沙宰曼送走了哥哥，一个人躺在床上翻来覆去，只要一想到自己不幸的遭遇，他就烦恼得睡不着。

到了第二天早上，沙宰曼的脸色很苍白，山鲁亚尔原以为他生病了，可是他摇头。问他怎么了，他也不肯说。于是山鲁亚尔天天安排了各种精彩的节目来讨弟弟欢心。

有一天，山鲁亚尔想到一个主意，他打算带弟弟到野外打猎散散心，也许他会开朗一点。他告诉沙宰曼这个点子，沙宰曼不想去。可是，拗不过哥哥的邀请，只好答应了。

他们选了一个天气晴朗、万里无云的好日子，山鲁亚尔、沙宰曼还有朝中的大臣们，浩浩荡荡地出发了。

沙宰曼的情绪还是一直没好起来，于是，他走到半途就对哥哥说，他身体很不舒服，想先回来休息，哥哥



看他无精打采的样子，实在不能勉强他，只好让他一个人先回来了。

沙宰曼回来之后，一个人走在花园里散步，走着走着，突然发现前面不远的地方，有一个秘密小门，那扇门半开着，他以前从来没有注意到有这一扇秘密小门。就在他觉得奇怪的时候，忽然看到有人走过来，于是他赶紧躲在花丛里，想看个究竟。

“天哪！”他瞪大眼、捂着嘴，惊讶地看着，因为他看见王后和一个随从，偷偷摸摸地走进花园东张西望的，看看附近连一个人影也没有以后，他们俩开始有说有笑的，然后又做出一些很亲密的动作。

这些情形当然全被沙宰曼看到了，他心想：王后竟敢趁着哥哥不在的时候，和别人偷偷的约会，这真是太可恶了。

沙宰曼一直躲在花丛里，不敢出声，等到他们走了以后，他才出来。本来，沙宰曼以为自己是世界上最不幸的人了，没想到连他哥哥，贵为波斯王朝的国王居然也和他一样遭遇这种不幸。啊！他突然觉得豁然开朗了。

他命厨师准备许多酒菜，一个人就大吃大喝起来，又派人来跳舞助兴，说实在的，他好久没有这么快乐了。

当山鲁亚尔打猎回来时，他亲自去迎接，一路上他和哥哥有说有笑的，开心极了。



山鲁亚尔看到弟弟这么开心，简直和前几天判若两人，觉得很好奇，于是他就笑着问弟弟说：“你怎么突然之间变得活泼又有活力了，是不是发现什么新鲜事啦！我们是亲兄弟，应该有福同享喔！快点告诉我是怎么回事？”

沙宰曼想了好久，才对哥哥说：“真是抱歉，哥哥，请你原谅，我不能告诉你。”

“不行，你一定要说。”

山鲁亚尔一再逼问沙宰曼，沙宰曼才一五一十地告诉哥哥，他杀了妻子和妻子的情人这件事。山鲁亚尔听了，也义愤填膺的说：“真是太不应该了，她怎么可以背着你做出这种事呢？亏她还是鞑靼国的王后！唉！可怜的弟弟，原来你心情不好是有原因的。”

“那又为什么，使你心情突然好起来呢？”

沙宰曼说：“哥哥，你听了之后，请别生气，我才肯说。”

“好吧！我答应你。”

沙宰曼把他在花园里看到的事，一字不漏的告诉哥哥。希望哥哥对王后约会情人的事，还是小心为妙，免得以后节外生枝。

山鲁亚尔一听这个消息，气得暴跳如雷，立刻派人把王后和她的情人送上断头台！

从此以后，山鲁亚尔再也不愿意相信女人了，于是，他订下一条规定：命令宰相，每天要为他找一个新



娘，到了第二天早上，就把新娘送上断头台。

宰相虽然觉得这条法令不合理，却又不得不服从命令，于是，他每天送上一个年轻的少女，让她过一天如皇后般的生活后，就把她处死。

从此，整座城弥漫着愁云惨雾，老百姓怨声载道，到处都充满哭声、哀嚎声，有谁愿意自己的女儿被送上断头台呢！以前老百姓对国王都非常爱戴，现在全都变成愤恨、不满和诅咒了。

有一天，宰相忧愁满面地回到家里，因为他找不到年轻的女孩愿意做国王的新娘，大家都想尽办法把自己的女儿藏起来了。

国王对他说：“明天要是你不能找到新娘，那就提头来见我吧！”

唉！可怜的宰相真是为这件事伤透了脑筋。

宰相有两个女儿，大女儿叫山鲁佐德，小女儿叫敦亚佐德，两个都是聪明伶俐的好女孩，尤其是大女儿山鲁佐德，不仅机智过人，胆识也不差。平时她最爱阅读各种不同的书，不论是天文、地理、历史、艺术等，她都样样精通。而且她还有一个最大的特点，那就是——过目不忘。

那一天，她看父亲一个人闷闷不乐地坐在客厅，于是，她就跑过去问父亲，发生了什么事。

宰相这才把国王的话，说出来给女儿听，山鲁佐德听完，立刻对宰相说：“爸爸，这件事您不用担心。”





宰相一听，睁大了眼睛说：“喔！你有好法子吗？快点说出来听听。”

“明——天——我——去！”山鲁佐德斩钉截铁地说。

“不行！我怎么能让你白白送死呢？你是我的宝贝女儿呀！”

“爸爸，您放心好了，女儿自然有办法。现在全城的老百姓都过着生不如死的生活，我一定要阻止国王的这项命令。”

“可是，你知道吗？这是一件多么危险的事情啊！难道你不明白，国王的命令是不容许别人违抗的。”

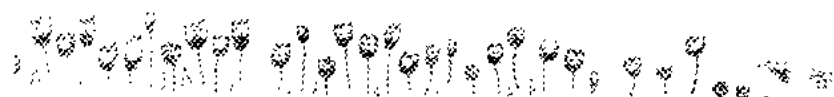
“爸爸，这个道理女儿自然明白，可是，如果我不去试一试，又怎么知道不会成功呢？我实在不忍心看到那么多无辜的女孩子，白白牺牲生命。爸爸，您就成全女儿的心愿吧！就算我死了，也死得很光荣啊！”

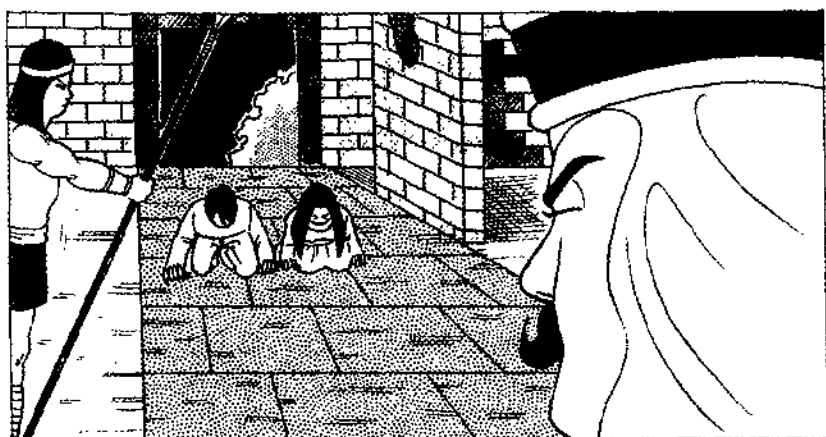
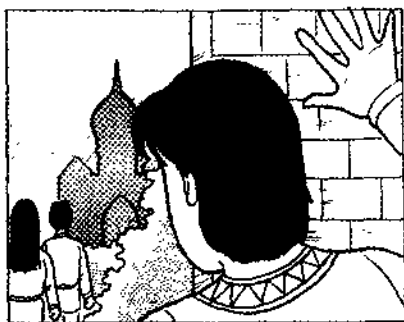
宰相无奈地摇了摇头，低头不语。

这时山鲁佐德又接着说：“如果爸爸您不答应，那女儿只好毛遂自荐了。”

宰相实在拗不过女儿的请求，又看她心意坚决的样子，只好忍痛答应女儿，带她进宫。

第二天一早，山鲁佐德要去皇宫之前，把她妹妹敦亚佐德拉到一旁说：“亲爱的妹妹，我马上就要进宫了，现在惟一能帮助我的就是你了，我会向国王要求，请你晚上到宫里来和我做伴，你到达以后，必须要求我





因为王后的不贞，山鲁亚尔国王变得残暴无理，不再相信女人，但最后却被山鲁佐德的真诚所感动。



讲故事给你听，你一定要记得喔！”

妹妹含着眼泪，对山鲁佐德说：“姐姐，我一定不敢忘记的，只希望我们姊妹两人，还有见面的日子。”

敦亚佐德依依不舍地望着山鲁佐德和父亲的背影，直到他们走远了，还舍不得进屋去。

宰相带着自己的女儿进宫，国王一见，吓了一跳说：“宰相，你为什么把亲生女儿送进宫来呢？”

宰相无奈地说：“这是她自己愿意的，她希望能做陛下的一夜王妃！”

这时，山鲁佐德低着头跪在国王面前，国王命令她抬起头。突然间，国王整个人呆住了，他从没有见过这么美丽的女孩子，盈盈的眼波，樱桃小口，让人忍不住多看几眼。

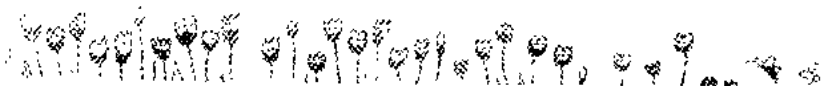
国王舍不得这么美的女孩子明天一早就要被处死。他实在不忍心，却又碍于自己所下的命令不能改变，只好再问一次山鲁佐德，真的不后悔吗？

山鲁佐德坚决的点点头！

于是国王说：“来人哪，快把王妃接到宫里面休息。”

山鲁佐德告别了父亲之后，就被人接到宫里了。而宰相也只能在心里默默地祝福女儿，希望她真能想到一个好法子……

国王被山鲁佐德的美貌深深地吸引住了，整天和她形影不离。到了晚上，国王发现，在山鲁佐德天真无邪的脸颊上，怎么挂着两行眼泪？于是就问她原因。





“陛下，”山鲁佐德说：“我和妹妹的感情一向很亲密，我希望在明天以前和她见最后一面，不知道陛下能不能答应我的请求？”

国王一口就答应了，立刻派人去把敦亚佐德接进皇宫。

两姊妹一见面，又忍不住互相拥抱起来，泪眼朦胧的敦亚佐德对姐姐说：“亲爱的姐姐，我记得小时候，你都会说好多好多故事给我听，现在，我们相处的时间只剩下几个小时而已，你可不可以再讲个故事给我听呢？明天我就再也听不到了，好不好？姐姐？”

山鲁佐德转过身去，向国王请求说：“陛下愿意让我讲故事给妹妹听吗？”

国王当然不反对，于是国王和妹妹就一起坐下来听山鲁佐德讲故事。

讲着讲着，在不知不觉中，第一声鸡鸣响了，天亮了。故事讲到最精彩的时候，山鲁佐德停住了口，说：“好了！天亮了！我的时间也到了，感谢陛下给我们姊妹俩这个相聚的机会。”

国王听故事已经听得着迷了，连忙说：“不行，现在故事正讲到精彩部分，我怎么能让你停止。这样好了，今天先暂缓刑期，等故事说完再执行吧！”

于是山鲁佐德隔天一早，并没有马上被送上断头台。其实，国王心里面，也不想让山鲁佐德那么快死。

到了晚上，山鲁佐德又接着说故事，讲着讲着，不





知不觉的又天亮了，山鲁佐德的故事还没说完呢！就这样，一天过去了，一年过去了，山鲁佐德的故事一个接着一个讲。

终于，在第一千零一个夜晚，国王对山鲁佐德说：“从明天起，你就是正式的皇后了，我不会再命令宰相，为我奉上一个新娘子了。”

山鲁佐德听了好感动，立刻投入国王的怀抱里。

原来在这段将近三年的日子里，国王不仅被她的美貌吸引，更发现她是个温柔善良的好女孩，国王被她的真诚所感动，在不知不觉中，已经深深地爱上山鲁佐德了。

山鲁佐德的苦心果然没有白费，她不但救了自己一命，还救了全国年轻女孩子的命，不然，不知道还会有多少人，丧命在断头台下呢！

过了一年以后，山鲁佐德为国王生了个白白胖胖的小王子，全国老百姓都来祝贺这个又聪明、又美丽的皇后。而国王自从废除这项命令后，慢慢地又恢复以前的声望，把国家治理得有声有色。现在，波斯王朝又像从前一样的和乐、幸福了。

